

INTERCULTURAL EXPLORATIONS

EDITED BY
EUGENE EOYANG

Volume 8 of the
Proceedings of the
XVth Congress of the
International Comparative Literature Association
"Literature as Cultural Memory"

Leiden
16-22 August 1997

Theo D'haen
General Editor



Amsterdam - New York, NY
2005

Table of Contents / Table des matières

Asian-Western Intersections

Uchang Kim		
Asian Subjectivity and Multiculturalism		11 - 28
Sumie Jones		
Making the Most of the Breach in the Dike: Accommodations of Cultural Studies to East Asian Comparative Literature		29 - 37
Manfred Mackenzie		
The Post-Structural Critique of Nationalism		39 - 45
Tania Franco Carvalhal		
Les images retenues: Sur le rôle des traductions dans les études interculturelles		47 - 54
András Horn		
Literary Aesthetics East and West: Some Comparable Traits		55 - 60
Sébastien Joachim		
Schizoïdie et dialogue dans les fictions inter-ethniques et "inter-genres"		61 - 74

Intercultural Memory

Hitoshi Oshima		
L'image des Occidentaux dans la littérature japonaise moderne		77 - 86
Aiko Okamoto MacPhail		
Japonism in Art: The Case of James McNeil Whistler		87 - 94
Ila Goody		
"Fin de siècle, Fin du globe": Intercultural Chronotopes of Memory and Apocalypse in the Fictions of Murakami Haruki and Kazuo Ishiguro		95 - 103
Choi Park-Kwang		
<i>Hongmo</i> (Red Hair, the Netherlands) in Korean Literature		105 - 111
Michael Chapman		
Cultural Memory in Literary History: The Case of a 'New' South Africa		113 - 122

Intercultural Perspectives on Women

Yuzo Ota		
The European Experience of Japanese Women: Kamiya Miyeko, Yuasa Toshiko and Inukai Michiko		125 - 132

Shmuel Moreh	Arab Writers and Women's Liberation: Between Neoclassical and Romantic	133 - 136
Naoko Sugiyama	<i>Girls' Subculture and Japanese Literary Tradition</i>	137 - 143
Kyeong-Hee Choi	Where Has the Namnyōyubōl Gone? - Namnyōyubōl, (de-)gendering and 'modern Korean literature'	145 - 154

Genre Studies

Chu Chong-Yon	The Possibility of Heroic Epic in Korean Classic Literature	157 - 162
Xiaomei Chen	<i>Staging Tiananmen: From Street Theatre to the "Theatre of the Street"</i> - A Case of Cultural Studies from a Non-Western Perspective	163 - 169
Kotajima Yosuke	<i>Soshibun</i> - A Traditional Literary Concept in East Asia	171 - 182
A.V. Liman	A Modern Text as Shamanistic Performance: Orikuchi's <i>Shisha no sho</i> (Book of the Dead)	183 - 191
Zhang Jing	Translations and Cultural Identity - Strategy of "Translation" in "AKI-NO-TAKI"	193 - 203
J. Scott Miller	Alternative Memory: The Literary Appropriation of Japanese Oral Storytelling	205 - 214
Maria Jesus De Prada Vicente	La retrouvaille ou la renovation de la tradition littéraire chez Kawabata Yasunari	215 - 222
Jun'ichiro Takachi	Transfiguration of the Madonna, the Moon and the Tree of Life— Van Gogh, Saigyō, da Vinci, Dante and Munch	225 - 253
Alberto Caprioli	La réception occidentale de la culture de l'Asie de l'Est dans le miroir des rapports de musique, littérature et arts visuels entre les deux fins de siècle	255 - 292